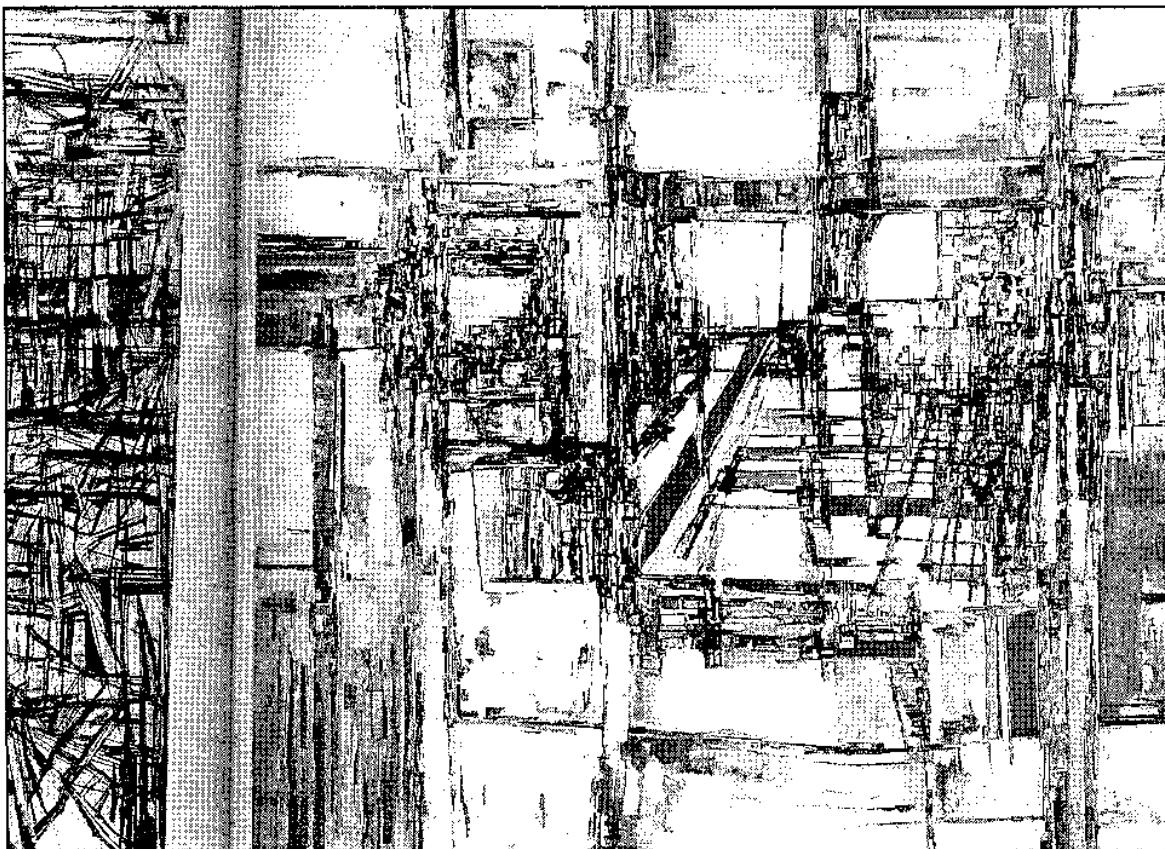


# جريدة دنار بلا دنا

العدد: 199

الجمعة 07 أبريل 2006



Vieira da Silva

Né en Portugal 1908 - 1992

فييرا دا سيلفا

خلق فالبرتغال 1908 - 1992

هاد الجريدة أسبوعية وهي للمغاربة كاملين  
وكتخرج كل جمعة وبلا فلوس، وهي كتهم  
بمواضيع متنوعة:  
أخبار، حكايات، صحة ...

بِلَادَ هَلْوَسٍ



## الدورة الثالثة د "القدم الذهبي"

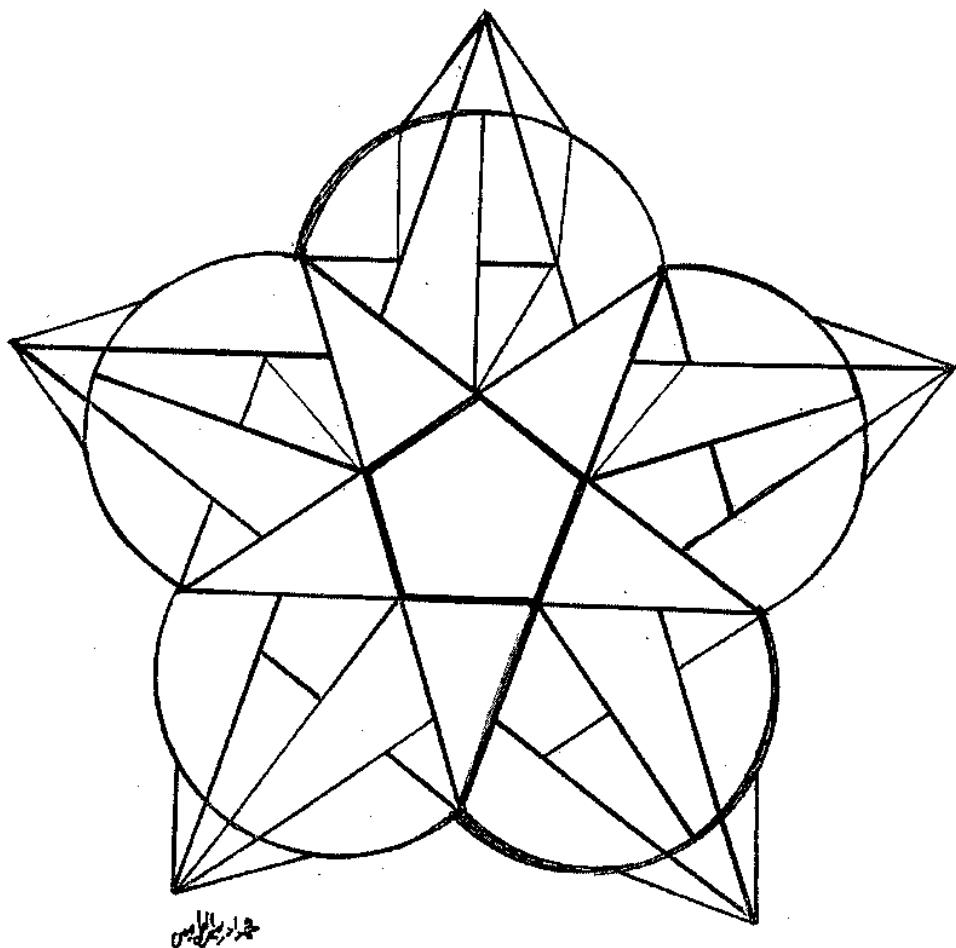
رجُع بِرْنَامِج "القَدْمُ الْذَّهَبِيُّ" ، الْبِرْنَامِجُ الدَّلْفَرَةُ الْوَاقِعِيُّ الَّتِي الْهَدْفُ دِيَالُو يُكْتَشِفُ الْلَّعَابَيَا دَالْفُوتُ الْمُغَارِبَةُ فَالدُّورَةُ دِيَالُو الْجَدِيدَةُ دَمُوسِمُ 2006. الْقَافِلَةُ دِيَالُو "القَدْمُ الْذَّهَبِيُّ" بَدَأَتِ الرُّحْلَةُ دِيَالُو بَاشْ تُكْتَشِفُ الْمَوَاهِبُ الشَّابَةُ الَّتِي كَانَتِ فِي الْمَدِينَةِ فَبِلَادِنَا فَالْفُوتُ نَهَارُ 3 أَبْرِيلُ 2006 مِنْ الْأَقْالِيمِ الْجَنُوبِيَّةِ، وَبِالضَّيْطُ مِنْ مَدِينَةِ الْعَيْوَنْ، وَغَادِي تُمْشِي مِنْ بَعْدِ لَبْرَافُ دَالْمَدْنُ الْمَغْرِبِيَّةِ لِخَرَى، عَادَ تُمْشِي لِأَرْوَيَا بَاشْ تُخْتَارُ عَنَاصِرُ مِنْ الْجَالِيَّةِ الْمَغْرِبِيَّةِ.

وَبِحَالِ الدُّورَةِ الْلَّوَىيِّ وَالثَّانِيَةِ، تُوَصِّلُونَ النَّاسَ الَّتِي وَأَقْفَيْنَ عَلَى هَادِ التَّخَاهُرَةِ بِبِزَافُ دَالْطَّلَبَاتِ مِنْ بِزَافُ دَالْشَبَابِ، وَهَادِ الطَّلَبَاتِ حَطَمْتُ كَاعِ الْأَرْقَامِ. وَكَيْفَ كَانَ كَالِّ محمد رمزي فُلْقَاءَ فَائِتُ، هَادِ الْعَامِ تَدَارِنَخَامِ جَدِيدُ دَالْمُشَارَكَةِ، وَالْطَّلَبَاتِ تُصَافِطُو 3 شَهُورٍ قَبْلَ مَا تُبْدِي الْإِقْصَائِيَّاتِ بَاشْ يَقْدِرُ الطَّاقَمُ يَحْدَدُ الْعَدَدَ الْمُطَلُوبَ وَيُخْتَارُ الْلَّعَابَ الَّتِي يُقْدِرُو يُشَارِكُو فَالْبِرْنَامِجَ، وَفُوَاحِدُ الْاتِّصالِ بِالْتَّلَيْفُونُ مَعَ الْأَحْدَادِ الْمَغْرِبِيَّةِ أَكْدُ محمد رمزي أَنَّ كَاعِ الشُّرُوطِ وَالضُّرُوفِ كَمْلَتْ بَاشْ يَبْدِي الطَّاقَمُ دَالْقَافِلَةِ الرُّحْلَةِ دِيَالُو، لِجَنَّةِ الْتَّحْكِيمِ هَادِ الْعَامِ زَادُ عَلَيْهَا عَنَاصِرُ جَدِيدَةِ مِنْ الْرِّيَاضِيِّينَ الْمَغَارِبَةِ الَّتِي لَعْبَوُ فَوَاحِدُ الْمُرْحَلَةِ مُهَمَّةً مِنْ الْفُوتُ دَالْمَغْرِبِ. هَادِ الْعَنَاصِرُ هِيَ عَزِيزُ بُودَرَبَالَةِ، الْلَّعَابُ دَالْوَدَادِ دَدَ الْمُنْتَخَبِ الْوَطَنِيِّ، وَصَلاحُ الدِّينِ بَصِيرَ، الْلَّعَابُ دَالْرِجَاءِ دَدَ الْمُنْتَخَبِ الْوَطَنِيِّ، وَالْمُعَدُّ الْبَدَنِيِّ حَسَنُ طَالِبُ وَلَوْفِيلِ مَنْ مَرْكَزُ تَكْوِينِ لُوهَافِرْ فَفَرَنْسَا.

بِرْنَامِج "القَدْمُ الْذَّهَبِيُّ" مَلِّي بَدَا، نُجَحَ بِزَافُ عَلَى جَمِيعِ الْمُسْتَوَيَّاتِ، لَا مِنْ نَاحِيَةِ الْمُتَابِعَةِ فَالْتَّلَفَرَةِ وَلَا مِنْ نَاحِيَةِ الْمُشَارَكَةِ دَالْشَبَابِ، وَالْمَاتَشِ دَالْنَهَايَةِ، حَضَرَ فِيَهُ جُمْهُورٌ كَبِيرٌ، فَاتَّشَتْ كَانُ مُتَوْقَعٌ الْقَافِلَةِ دَالْقَدْمُ الْذَّهَبِيُّ غَادِي تُدُوزُ فَالْمَغْرِبِ حَسَبُ هَادِ الْبِرْنَامِجِ:

- 1- الْعَيْوَنُ وَالنَّوَاحِي: 3 وَ 4 أَبْرِيلِ.
  - 2- أَكَادِيرُ وَالنَّوَاحِي: 7 وَ 8 أَبْرِيلِ.
  - 3- وَرْزَازَاتُ وَالنَّوَاحِي: 11 وَ 12 أَبْرِيلِ.
  - 4- مَرَاكِشُ وَالنَّوَاحِي: 15 وَ 16 وَ 17 أَبْرِيلِ.
  - 5- أَسْفِي وَالنَّوَاحِي: 20 وَ 21 أَبْرِيلِ.
  - 6- سُطَّلَاتُ وَالنَّوَاحِي: 24 وَ 25 أَبْرِيلِ.
  - 7- أَزْرُو وَالنَّوَاحِي: 28 وَ 29 أَبْرِيلِ.
  - 8- فَاسُ وَالنَّوَاحِي: 2 وَ 3 وَ 4 مَايِّ.
  - 9- وَجْدَةُ وَالنَّوَاحِي: 7 وَ 8 مَايِّ.
  - 10- الْحُسِينَيَّةُ وَالنَّوَاحِي: 11 وَ 12 مَايِّ.
  - 11- تَطْوَانُ وَالنَّوَاحِي: 15 وَ 16 مَايِّ.
  - 12- الْقَنْيِطَرَةُ وَالنَّوَاحِي: 19 وَ 20 مَايِّ.
  - 13- الْمُحَمَّدَيَّةُ وَالنَّوَاحِي: 23 وَ 24 وَ 25 مَايِّ.
- بِالنِّسْبَةِ لِمَدِينَةِ بِرْوَكْسِيلُ وَمَارْسِيلِيَا، مَازَالَ مَا تَحْدَدُ التَّارِيخُ قَاشُ غَادِي تُدُوزُ فِيهِمْ قَافِلَةِ "القَدْمُ الْذَّهَبِيُّ" ، وَغَادِي تُبْدِي تُدُوزُ النُّسْخَةِ التَّالِيَّةِ دَالْقَدْمُ الْذَّهَبِيُّ عَلَى التَّلَفَرَةِ مِنْ 19 يُونِيوِ الْجَانِيِّ.

# الأطفال يلونوا معنا



أخبار بلاطنا

## جزِيرَة النُّورَسْ

### حُكَيَاٰتٌ

(مُتَرْجِمَةٌ مِنْ قُصَّةٍ جَزِيرَةُ النُّورَسْ  
لِلكَاتِبِ أَحْمَدِ عَبْدِ السَّلَامِ الْبَقَالِي)

الْخَيَالَةُ الْعَجِيبَةُ وَأَفْقَى أَكْرَمُ فَسَالْبِلَاصَةُ،  
وَتَعْكِسَاتُ نَعْمَى فَالْأُولُّ وَلَكِنْ مِنْ بَعْدِ وَأَفْقَاتٍ  
هُنَّى هِيَ وَقَالَتْ:

يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ  
وَخَرَجَ أَكْرَمُ الصَّيَادِ لِلْفُلُوكَةِ دِيَالُو وَرَمَى كُلُّ  
شَيْءٍ إِلَيْيَّ كَانَ فِيهَا دَكْ الصَّبَاحُ مِنْ حُوتٍ وَعَطَاءٍ  
لِلنُّورَسِنْ وَرَجَعَ كَيْعَاؤُنْ مَرْتُو وَلَادُو فَالرَّبِيعُ  
دَالْحَبَالُ، وَشُدُّ الْأَقْوَاسُ، وَدَارُ الْمُشَاغِلُ، وَصَوْبُ  
الشَّبَاكُ..

وَخَرَجَتْ وَنَامَ كَتْدُورُ بَيْنَ النُّورَسْ وَكَتْغَوَتْ،  
وَالنُّورَسْ كَتْصَقَ لَهَا جَنَاحَهَا، وَكَتْنَطَقَ  
بِمُنْقَارِهَا بَاشْ تَسْمَعُ شَنُو بَغَاتْ تَقُولُهُمْ وَنَامَ.  
وَفَعَاصِمَةُ الْمَلَكِ انتِظامُ كَانَ الرَّعْبُ وَالْخُوفُ  
بَيْنَ السُّكَانِ.. وَكَانَ مُنْهُمُ اللَّيْ كَيْخَرَجَ بَيْنَ  
الْحَرِيقَةِ وَالْمُوْتَى بَاشْ يَطْفَيِوْعُ الْعَافِيَةِ وَمَا  
كَيْطَفَيِوْعُ عَافِيَةَ هُنَّى كَتْشَعَلُ أَخْرَى، وَجَلَّسُو  
كَيْغَوَتِوْعُ عَلَى مُوتَاهِمْ، وَآخْرِينَ كَيْهَزُو الْمَجْرُوْهِينَ  
لِلْسَّيْطَرَاتِ..

وَدَخَلُوا الْوُزَرَا عَلَى الْمَلَكِ انتِظامَ تَيَطْلِبُو مَنُو  
الْإِسْتِسْلَامَ لِجَوَهِرِ الْأَحْمَرِ، عَلَى اللَّهِ يَعْفُو عَلَى  
حَالِ الْمَلَكِ الشَّارِفِ الْمُضِيِّفِ..  
وَعَيَا الْمَلَكِ، وَمَا بَقَاشَ عَارِفٌ شَنُو يَدِيرِ.. وَكَانَ  
غَيْرُ كَيْقُولُ بِصَوْتٍ ضَعِيفٍ:  
وَكَانَ عَنْدِي وَلِيَ عَهْدٍ.

وَمُوْرُ الْأَسْوَارِ كَانَ جِيْشُو الْأَحْمَرِ كَيْوَجَ رَاسُو  
بَاشْ يَدْخُلُو لِلْمَدِيْنَةِ وَيُطِيْحُو الْبَابَ بِجَدْعِ شَجَرَةِ  
كَبِيرَةِ.

وَبَيْانٌ عَلَى بَرِّ الْبَابِ أَكْبَرُ وَزِيرُ هَازُ عَلَمُ ابْيَضُ،  
وَكَيْقُولُ:

بَغَيْتُ نَكْمُ مَلَكُكُمْ جَوَهِرُ..  
وَجَا الْمَلَكُ الشَّابُ، رَأَكُبْ فَعُودُ، وَقَالَ لَوْ  
الْوُزَرِيُّ الشَّارِفُ:

شَنُو بَغَيْتِي؟

قَالَ لَوْ: بَغَيْنَا نَتَفَاهِمُوا..

عَلَيْشُنْ نَتَفَاهِمُوا؟

عَلَى رَوَاحْنَا وَحَوَاجِنَـا.. وَلَا حَلَبَنَا لَكُمُ الْبَابَ  
تَخْلِيُونَا فَالسَّلَامُ؟

الْكَمَالَةُ فَالسَّيْمَانَةُ الْجَائِيَةُ

.. جَلِسَاتٌ وَنَامَ فَفَرَاشَهَا، وَتَعْصِبَاتٌ، مُلَيِّ  
سَمْعَاتُ اللَّيْ قَالُتو نَعْمَى وَاللَّيْ كَانَتْ كَيْصَحَابٌ  
لَهَا أَمْهَا الْحَقِيقَةِ..

وَخَرَجَاتٌ مِنْ فَرَاشَهَا، وَخَرَجَاتٌ مِنْ الدَّارِ  
حَفِيَّاتٌ، وَنَزَلَاتٌ لِلشَّطِطِ بِالْحَوَائِجِ دَالْنَعَاسُ، وَهِيَ  
غَارِقَةٌ فَالْتَّفَكِيرُ بُوْحَدَهَا..

كَانَتِ الْلَّيْلَةُ سُخُونَةُ، وَالْبَحْرُ مَهَدُونَ وَالْمَوَاجُ  
سَاكِنَةٌ، وَكَانَتِ السَّمَا مَشَعَشَعَةُ بِالنَّجُومِ، وَالْقَمَرُ  
كَيْلَمَعُ بِحَالٍ شَيْ وَادِ مِنْ الْبَنْ، وَتَمَشَّاتٌ وَنَامَ  
بَيْنَ الْأَلَفِ مِنْ طَيُورِ النُّورَسِ الَّيْ كَانَتْ نَاعِسَةَ  
وَاللَّيْ كَانَتْ مَغْطِيَةُ الْجَزِيرَةِ..

كَانَتِ الطَّيُورُ كَتْحَلُ عَيْنَهَا، وَهِيَ وَاقِفَةٌ عَلَى  
رُجْلٍ وَحْدَةٍ، وَكَتَطَلَقَ مِنْ حَلْفَهَا غَرَغَرَةُ رَقِيقَةٍ  
كَتَحِيَّيِّ بِهَا وَنَامَ..

وَدَارَتْ عَلَى الْجَزِيرَةِ بِلَا مَا تُحِسْ مِنْ كُثْرَةِ  
مَافَكِرَاتٍ..

وَمُلَيِّ طَلَعَاتُ الشَّمْسِ كَانَتِ الْخُطَّةُ الَّيْ  
فَكَرَاتٌ قِيهَا كَمَلَاتٌ.. وَهَزَاتٌ عَيْنَهَا عَلَى الْأَرْضِ،  
وَشَافَتْ فَالسَّمَا، وَتَسْهَدَاتٌ وَتَنَفَسَاتُ الْهَوَى دَ  
الصَّبَاحُ وَوَقَفَاتٌ كَتَدْعِي اللَّهُ يَسْهَلُ لَهَا، وَيُوْفَقُهَا،  
وَيَعَاوَنَهَا بَاشْ تَدِيرُ خُطَّهَا.

وَرَجَعَاتٌ لِفَرَاشَهَا كَتَسَائِنْ يَقِيقُو الْآخْرِينَ،  
وَغَلَبَهَا النُّعَاسُ، وَنَعْسَاتٌ..

وَمَا فَاقَتْ غَيْرُ عَلَى صَوْتِ مَهَا نَعْمَى، وَقَاسَتْ  
بِيَدِيهَا عَلَى خَدَهَا:

صَبَاحُ الْخَيْرِ.. شَنُو هَادِ النُّعَسَةُ التَّقْلِيَةِ؟  
وَجَلِسَاتٌ وَنَامَ فَنَامُوسِيَّتَهَا، وَقَالَتْ لَهَا: مَا  
جَانِي نَعَاسٌ حُنَّى لِلْفَجْرِ.. وَتَفَكَرَاتُ اللَّيْ سَمِعَاتُو  
الْلَّيْلَةُ الَّيْ مِنْ قَبْلِ، وَالْدَّوْرَةُ الَّيْ دَارَتْ عَلَى  
الْجَزِيرَةِ بَيْنَ النُّورَسِ، وَالْخُطَّةِ دِيَالِهَا، وَتَاهَتْ  
بِالْزَّرِبَةِ كَتِسُولُ عَلَى خُوهَا سَرَورِ.

قَالَتْ مَهَا: رَاهُ كَيْفَطَرِ..

وَفَالْطَّبَلَةُ دَالْفَطُورُ شَرَحَاتُ لَخْوَهَا الْخُطَّةِ  
دِيَالِهَا بِلَا مَا يَكُونُو وَالْبِدِيهَا، وَتَحَمَسَ لَهَا  
وَقَالَتْ وَنَامَ:

خَصُّ وَالْيَدِينَا يُوَافِقُو بَاشْ نَضْمَنُو خُطَّهَا  
شَنْجَ..

وَخَرَجَاتٌ وَعَيْنَاتٌ لَهَا مِنْ الْكُوزِينَةِ، وَعَيْنَ  
سَرَورُ لِبَاهُ مِنْ الْجَنَانِ، وَتَجَمَّعُو وَنَاقِشُو الْخُطَّةِ

## حكاية من الحكايات الإسبانية الشعبية

# حكايات

**“زهرة الليلك” الجُزءُ الثُّلُّ**

أولَيْداتِي، بُدَاتْ كَتَدَهُورَ، وَالنَّضَرْ دِيَالِي غَادِي مِنْ نَهَارَ لَخُوهُ الْلُّورُ الْلُّورُ. نَتَمَا دَابَا تَبَارُكُ اللَّهِ كُبْرُتُو، وَكُلُّ وَاحْدَ فِيْكُمْ قَادِرْ يُسِيرُ هَادِ الْبَلَادَ أَحْسَنْ تَسْبِيرَ، لَا فَرْقٌ فِيْكُمْ بَيْنَ الْكَبِيرِ وَالْمُتَوَسِّطِ وَالصَّغِيرِ. أَمْرٌ مِنْ يَتَوَلَّ الْمُلْكَ بَعْدِي كَانْ مُحَيْرِنِي بِصَرَاحَةِ هَادِ زَمَانَ، مَا بَغَيْتُ تَسْبِيرَ بَيْنُكُمْ بِالسَّنْ كَيْفَ كَيْعَمَلُو الْمُلْكُ لَخْرَائِينَ، وَلَكِنْ دَابَا تَوْصِلَتْ لَحْلَ كَنْتَمَشِي يَرْضِيْكُمْ جَمِيعَ زَارِنِي الْبَارِحُ طَبِيبُ مِنْ الْأَطْبَاءِ الْمَهَارُ التَّادِرِينَ فَهَادِ الْعَصْرُ، وَوَصْفُ لِي دُوا مَا كَيْتَجِبْرُ إِلَّا فَعَشْبَةٌ وَحْدَةٌ نَادِرَةُ الْوُجُودُ، كَتَسْمَى زَهْرَةُ اللَّلَكَ.

وَقَرَارِي هُوَ كُلُّ مِنْ بَحْثٍ عَلَى هَادِ الْعَشْبَةِ وَجَبْرِهَا غَادِي يَتَوَلَّ الْمُلْكَ مِنْ بَعْدِي. مَا بَغَيْتُ نَكْسَرْ تَكْسَارَ مَا جَرَاتْ عَلِيَّةِ الْأَعْرَافِ فَتَنْصِيبَ الْمُلْكُ فَالْكَبِيرُ مِنْ الْوَلَادَ، لَهَا غَادِي ثَبَدا بِالْبَكْرِ وَنَعْطِيَّةٌ مَدَّةٌ مُحَدَّدةٌ لِلْبَحْثِ، يَتَبَعُو الْمُتَوَسِّطُ وَمِنْ بَعْدِهِ الصَّغِيرُ. كَنْتَمَشِي هَادِ الْحَلَ يَرْضِيْكُمْ جَمِيعَ. أَشْتُو قَلْتُو؟ مُتَقْفِينَ؟

الْوَلَادَ بِتَلَاثَةٍ طَاطُو رِيُوسُهُمْ مَعْبِرِينَ عَلَى رِضَاهُمْ بِمَا صَدَرَ مِنْ بَاهُمْ مِنْ قَرَارٍ وَحْتَرَامِهِ لَمَّا عَزَّمَ عَلِيَّهُ وَصَمَمَ، وَسَادَ صَمَمَتْ طَوِيلُ كُلُّ وَاحِدَ كَيْتَأْمِلُ فِيهِ لَمَّا بَدَأْخُلُو، وَمِنْ بَعْدِ لَحَضَاتْ كَسَرَ الْكَبِيرُ فِيهِمُ الصَّمَمَتْ وَنَطْقُ بِلْسَانُو وَلْسَانَ خُوتُو وَقَالَ: بَعْدَ عَمَرْ طَوِيلُ أَسْعَادَةُ الْمُلْكِ. هَمْنَا الْوَحِيدُ دَابَا هُوَ تَصْحَحُ وَيَزُولُ هَادِ الدَّاءِ وَيَرْجِعُ لَكَ بَصَرُكَ وَيَتَقَوَّى وَتَتَمَثَّعُ بِهِ كَيْفُ زَمَانُ. غَادِي نَسْتَغْدُ دَابَا لِلسَّفَرِ، وَغَدَا بَكْرِي نَنْطَلَقُ، وَكُونَ مُتَيَّقِنُ أَبَا بَلَى غَادِي نَحَضَرَ لَكَ مَا أَمْرَتِي بِهِ فَأَقْرَبَ وَقْتَ.

الْكُمَالَةُ فَالْعَدَدُ الْجَلِيُّ

مِنْ مَا كَيْتَحْكِي مِنْ حُكَّاِيَاتْ شُعُوبَ وَقَوَامَ رَأِيَّةَ هَنَاءِ وَلَهِيَّ وَفُكْلُ مَكَانَ، وَفِيهَا مِنْ الدُّرُوسِ وَالْعِبَرِ لَكَ وَلِيَ وَلَكُلُّ إِنْسَانٌ، حُكَّاِيَةُ مَلِكٍ مِنْ مُلُوكَ زَمَانَ، رَزَقُو اللَّهُ بِتَلَاثَةَ دُالْوَادَ، شَرْفُ عَلَيْهِمْ بِنَفْسُو وَرَعَاهُمْ وَعَلَمُهُمْ أَحْسَنْ تَعْلِيمٍ، حَتَّى قَتَنَعَ بِلَيْ حُسْنَ تَرْبِيَّتِهِمْ، وَشَافَ فِيهِمْ جَمِيعَ كُمَالَتُو وَخَلِيفَةَ لُو يُورَتُو مُلْكُو وَيَتَرَبَّعُو عَلَى عَرْشُو وَيُوَاصِلُو الْمَشْوَارَ، وَلَكِنْ حَارْ فَأَمْرَهُمْ شَكُونْ فِيهِمْ فَعْلًا يَتَوَلَّ هَادِ الْمَهَامَ مَا دَامَ مَرْكَبُ الْمُلْكِ مَا يَتَقَادَ إِلَّا بَرَائِسَ وَاحِدَ يَشَرِّفُ عَلَى الْكُلُّ وَيَسِّرُو.

كَانَتْ فَرَائِيُّو هَادِ الْقَضِيَّةَ عَلَى رَأْسِ كُلِّ مَا هُوَ مُحَيْرُ وَشَاطِنُ بَالُو مِنْ أَمْوَارِ، مَا بَغَى يَمْيِيزُ بَيْنَ وَلَادُو بِالسَّنْ كَيْفُ كَيْفُعَلُو سَائِرُ السَّلَاطَةِ وَالْمُلْكِ، وَفَنْفَسُ الْوَقْتِ مَا عَارِفُ كِيفَاشِ يَفْصِلُ فَهَادِ الْأَمْرُ وَعَلَى أَيِّ أَسَاسٍ يَسْتَندُ، حَتَّى كِتَابُ لَوْ وَاحِدَ النَّهَارِ يَطِيعُ فَالْفَرَاسُ مُرِيَضٌ بِدَاءِ نَادِرٍ وَصَعْبِيَّ صَابُ عَيْنِيَّةَ بِجُوجَ وَحَارُو فِيهِ جَمِيعَ الْحُكْمَ وَالْطَّبَّةِ وَحَتَّى مِنْ عَنْدِ بَاعَ طَوِيلٍ، وَجَرْبُ مُعْهَدِ الْمُلْكِ كُلُّ مَا وَصْفُو لَوْ مِنْ دُوَيَانُ وَعِلاجُ بِلَادَ فَائِدَةٍ، وَبَدَا مَعَ مَرُوزَ الْأَيَّامِ يَضْعَافُ بَصَرُو وَيَقْلُ حَتَّى وَصَلَ طَبِيبُ مِنْ السَّنَدَ نَصْحُو بِزَهْرَةِ سَمِيَّتِهَا “زَهْرَةُ اللَّلَكَ” هِيَ الْوَحِيدَةُ الَّتِي تَقْضِي عَلَى مَا صَابَ عَيْنِيَّةَ، لَكِنْ سَرَّهَا أَنَّهَا قَلِيلَةُ الْوُجُودِ لَا زَمْهَا سَفَرُ وَمَشَاقُ وَبَحْثُ طَوِيلٍ. الْمُلْكُ خَمْ مَزْيَانُ وَهُوَ يَجِبْ فَهَادِ الْأَمْرُ جُوجَ دَالْحُولَ، شَفَا لَعَيْنِيَّةَ وَحَلَ لَمُشْكَأَهُ خَلِفَتُو مِنْ بَعْدِ مُوْتَوِّلِي مُحَيْرَاهُ هَادِ زَمَانَ، وَنَاضَ دِيكُ السَّاعَةِ عَيْنِيَّةَ عَلَى وَلَادُو بِتَلَاثَةَ وَكَلْسَهُمْ قَبَالُتُو وَتَوْجَهَ لَهُمْ وَقَالَ: “صَحَّتِي، كَيْفُ كَتَشَعَّرُوا

## مسرح

ترجمة للعافية المغربية  
رشيد أم حجور

عن مكيل دي سيرفانطيس

## دون كيخوطي دي لامائشأ

الزوجة : هادشي بحال الدق أمشي طيبة.

سانشو : لا، لا، مشي الدق، داك الحجار اللي لاح عليهما كانت ماضية، أخلات الطابع ديارها.  
عَفَّاكْ عَالْجِيَهُ، وَإِلَّا بُقَاتْ نَلَّاشِي فَصْمَهُ كَنْعَرَفُ اللَّيْ غَادِي يُحْتَاجْلَهَا، حَتَّى أَنَا كَيْضُرُونِي  
لِكْلَوِي.

الزوجة : حتى نت طحتي؟

سانشو : لا، لا، من الخلعة حيث شفدت سيدي طايع، دبأ كسدتي كتضرنبي بحال اللي كليت شي  
مية ضربة بشي عگاز.

ماريطون : حتى أنا كتحلم بعض الخطرات بلني طحت من شي برج، أعمري ماوصلت نلأرض.  
أمللي كتفيق كتكون عضامي مفككة أمدوكوكة بحال اللي طحت ذ بصع.

سانشو : صحيح، أنا ما حلمتش، ولكن كسدتي كلها كحلاة أزرقة بحال سيدي.

ماريطون : شنو سميت هاد الفارس؟

سانشو : السيد دون كيخوطي دي لامائشأ، فارس جوال، أشجاع أعظم فارس فوق هاد لأرض.

ماريطون : فارس جوال؟ شنو معناتها؟

سانشو : تي ما كيناش فهاد العالم ولا، باش ما كتعرفيش شنو هي؟ وحنا أختي ما كاين  
مشكل، الفارس الجوال هو اللي كيقدر بحركة بيده إولي ملك ولا إمبراطور.

اليوم هو مخلوق مسكي، ولكن غداً غادي تكون عندو ثلاثة ولا ربعة دالمملكات غادي يعطيها  
للمساعد ديارلو، أفلح حالة، حتى إلا ما داواش من جروحه، أما بقيتش أنا مشوه، غادي يعطيوني أحسن  
ولاية فاسبانيا.

الراوي : كتب السي حامد بن العنجلي على ماريطون بلني نيفها مطبز، أعينها وحدة عورة  
الخرى حولة، أكتفها كيقوسو ضهرها. بعد ما عالجت لمرا دون كيخوطي، أدارتو فواحد السرير عادي  
فواحد الغرفة مشروكه موسط الفندق، أطلات كسدتو كامل بواحد المعجون، بذات كتعالج سانشو فهو  
تاعس على واحد الفراش عادي حتى هو جنب كيخوطي، أجنبو كاين لفراش د اللي كيسوق البغال،  
اللي دارت معه الخدامه موعد فالليل باش تونسو،  
الكمالة فالسيمانة الماجة